

## 突風を静める

マルコによる福音書 4:35-41	マタイによる福音書 8:23-27	ルカによる福音書 8:22-25	ヨハネによる福音書
<p>35 さてその日、夕方になると、イエスは弟子たちに、「向こう岸へ渡ろう」と言われた。</p> <p>36 そこで、彼らは群衆をあとに残し、イエスが舟に乗っておられるまま、乗り出した。ほかの舟も一緒に行った。</p> <p>37 すると、激しい突風が起り、波が舟の中に打ち込んできて、舟に満ちそうになった。</p> <p>38a ところが、イエス自身は、舳の方でまくらをして、眠っておられた。</p> <p>38b そこで、弟子たちはイエスをおこして、「先生、わたしどもがおぼれ死んでも、おかまいにならないのですか」と言った。</p> <p>39 イエスは起きあがって風をしかり、海にむかって、「静まれ、黙れ」と言われると、風はやんで、大なぎになった。</p> <p>40 イエスは彼らに言われた、「なぜ、そんなにこわがるのか。どうして信仰がないのか」。</p> <p>41 彼らは恐れおののいて、互に言った、「いったい、この方はだれだろう。風も海も従わせるとは」。</p>	<p>23 それから、イエスが舟に乗り込まれると、弟子たちも従った。</p> <p>24a すると突然、海上に激しい暴風が起って、舟は波にのまれそうになった。</p> <p>24b ところが、イエスは眠っておられた。</p> <p>25 そこで弟子たちはみそばに寄ってきてイエスを起し、「主よ、お助けください、わたしたちは死にそうです」と言った。</p> <p>26 するとイエスは彼らに言われた、「なぜこわがるのか、信仰の薄い者たちよ」。それから起きあがって、風と海とおしかりになると、大なぎになった。</p> <p>27 彼らは驚いて言った、「このかたはどういう人なのだろう。風も海も従わせるとは」。</p>	<p>22 ある日のこと、イエスは弟子たちと舟に乗り込み、「湖の向こう岸へ渡ろう」と言われたので、一同が船出した。</p> <p>23 渡って行く間に、イエスは眠ってしまわれた。すると突風が湖に吹きおろしてきたので、彼らは水をかぶって危険になった。</p> <p>24a そこで、みそばに寄ってきてイエスを起し、「先生、先生、わたしたちは死にそうです」と言った。</p> <p>24b イエスは起き上がって、風と荒浪とおしかりになると、止んでなぎになった。</p> <p>25a イエスは彼らに言われた、「あなたがたの信仰は、どこにあるのか」。</p> <p>25b 彼らは恐れ驚いて互に言い合った、「いったい、このかたはだれだろう。お命じになると、風も水も従うとは」。</p>	

Mark 4:35-41	Matthew 8:23-27	Luke 8:22-25	John
<p>35 And the same day, when the even was come, he saith unto them, Let us pass over unto the other side.</p> <p>36 And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.</p> <p>37 And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.</p> <p>38a And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow:</p> <p>38b and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?</p> <p>39 And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.</p> <p>40 And he said unto them, Why are ye so fearful? how is it that ye have no faith?</p> <p>41 And they feared exceedingly, and said one to another, What manner of man is this, that even the wind and the sea obey him?</p>	<p>23 And when he was entered into a ship, his disciples followed him.</p> <p>24a And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves:</p> <p>24b but he was asleep.</p> <p>25 And his disciples came to him, and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.</p> <p>26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.</p> <p>27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!</p>	<p>22 Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.</p> <p>23 But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled with water, and were in jeopardy.</p> <p>24a And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish.</p> <p>24b Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.</p> <p>25a And he said unto them, Where is your faith?</p> <p>25b And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.</p>	